

---

---

**Navires de plaisance — Dimensions  
d'interchangeabilité des feux de navigation**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
*Small craft — Interchangeability dimensions of navigation lights*  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO/TR 11447:1994](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994>



## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales, mais, exceptionnellement, un comité technique peut proposer la publication d'un rapport technique de l'un des types suivants:

- type 1, lorsque, en dépit de maints efforts, l'accord requis ne peut être réalisé en faveur de la publication d'une Norme internationale;
- type 2, lorsque le sujet en question est encore en cours de développement technique ou lorsque, pour toute autre raison, la possibilité d'un accord pour la publication d'une Norme internationale peut être envisagée pour l'avenir mais pas dans l'immédiat;
- type 3, lorsqu'un comité technique a réuni des données de nature différente de celles qui sont normalement publiées comme Normes internationales (ceci pouvant comprendre des informations sur l'état de la technique, par exemple).

Les rapports techniques des types 1 et 2 font l'objet d'un nouvel examen trois ans au plus tard après leur publication afin de décider éventuellement de leur transformation en Normes internationales. Les rapports techniques du type 3 ne doivent pas nécessairement être révisés avant que les données fournies ne soient plus jugées valables ou utiles.

L'ISO/TR 11447, rapport technique du type 2, a été élaboré par le comité technique ISO/TC 188, *Navires de plaisance*.

Le présent document est publié dans la série des rapports techniques de type 2 (conformément au paragraphe G.4.2.2 de la partie 1 des Directives ISO/CEI, 1992) comme «norme prospective d'application provisoire» dans le domaine des feux de navigation, en raison de l'urgence d'avoir une in-

© ISO 1994

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

dication quant à la manière dont il convient d'utiliser les normes dans ce domaine pour répondre à un besoin déterminé.

Ce document ne doit pas être considéré comme une «Norme internationale». Il est proposé pour une mise en œuvre provisoire, dans le but de recueillir des informations et d'acquérir de l'expérience quant à son application dans la pratique. Il est de règle d'envoyer les observations éventuelles relatives au contenu de ce document au Secrétariat central de l'ISO.

Il sera procédé à un nouvel examen de ce rapport technique de type 2 deux ans au plus tard après sa publication, avec la faculté d'en prolonger la validité pendant deux autres années, de le transformer en Norme internationale ou de l'annuler.

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[ISO/TR 11447:1994](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994>

## Introduction

Les propositions (normes nationales et dessins de fabrication) reçues par le comité technique ISO/TC 188, groupe de travail GT 19, *Feux de navigation*, ont montré la difficulté qu'il y aurait à régler rapidement la question des dimensions d'interchangeabilité des feux de navigation pour navires de plaisance. En outre, un nouveau sujet d'étude traitant des caractéristiques des feux de navigation a été inscrit au programme de travail de l'ISO/TC 188. Ce sujet, bien que plus général, pourrait également inclure les dimensions des feux, soit directement, soit dans le cadre des prescriptions particulières relatives aux matériaux acceptables. Il a donc été décidé d'interrompre les travaux et d'élaborer un Rapport technique de type 2 auquel les comités membres intéressés pourraient se référer afin de faciliter l'harmonisation et d'éviter la prolifération de nouvelles solutions.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO/TR 11447:1994](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994>

# Navires de plaisance — Dimensions d'interchangeabilité des feux de navigation

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## 1 Domaine d'application

Le présent Rapport technique définit les paramètres et les filetages des trous de fixation ainsi que la forme et les dimensions correspondantes des fixations pour les feux de navigation des navires de plaisance, dans le but d'assurer leur interchangeabilité.

Le présent Rapport technique n'est pas applicable aux feux faisant partie intégrante du navire.

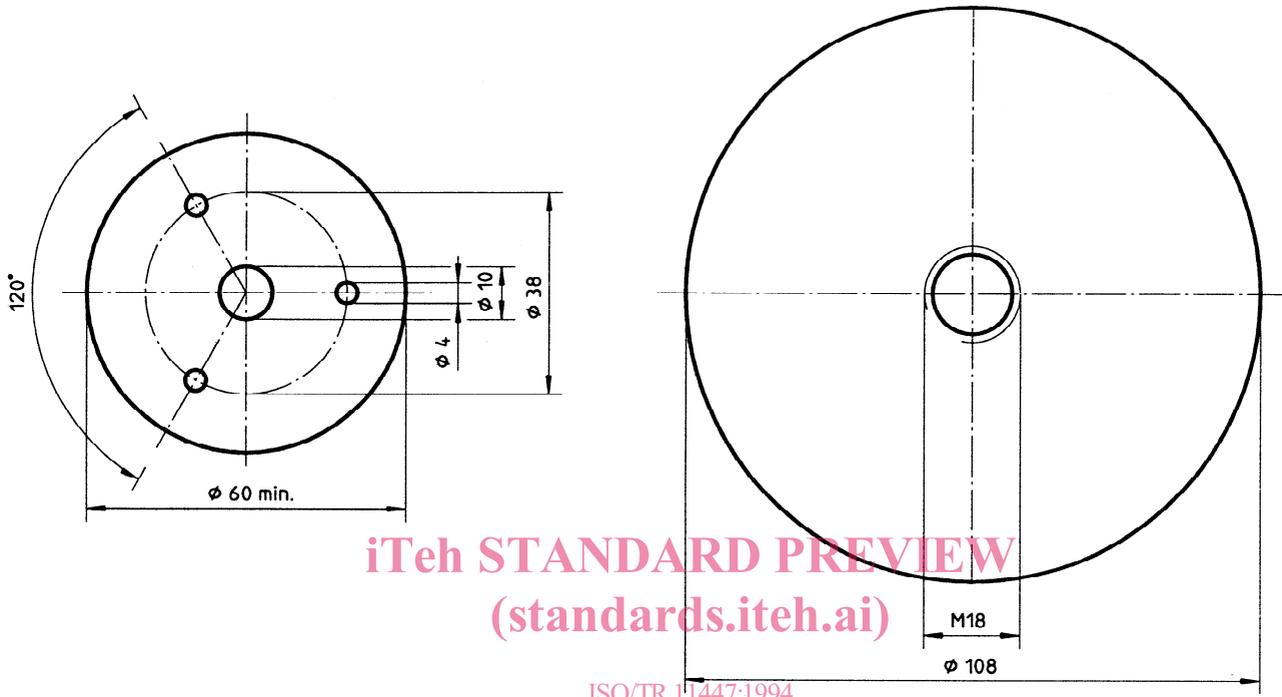
NOTE 1 Les différentes classes de navires de plaisance sont conformes à la *Convention sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer (COLREG 1972)*.

2 Navires de moins de 12 m de longueur

2.1 Feux de tête de mât (feux tout horizon)

Voir la figure 1.

Dimensions en millimètres



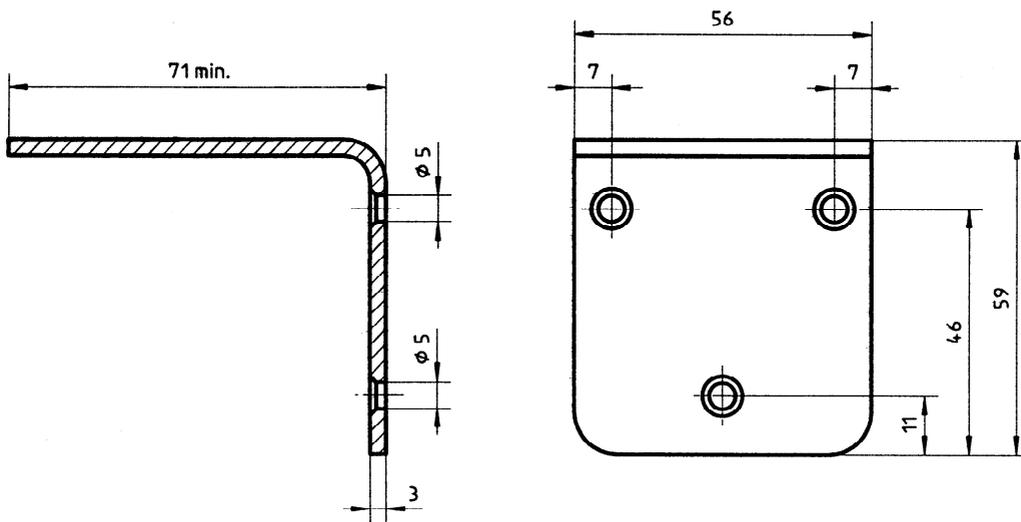
iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO/TR 11447:1994

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994>

a) Fixation sur base de type A

b) Fixation sur base de type B

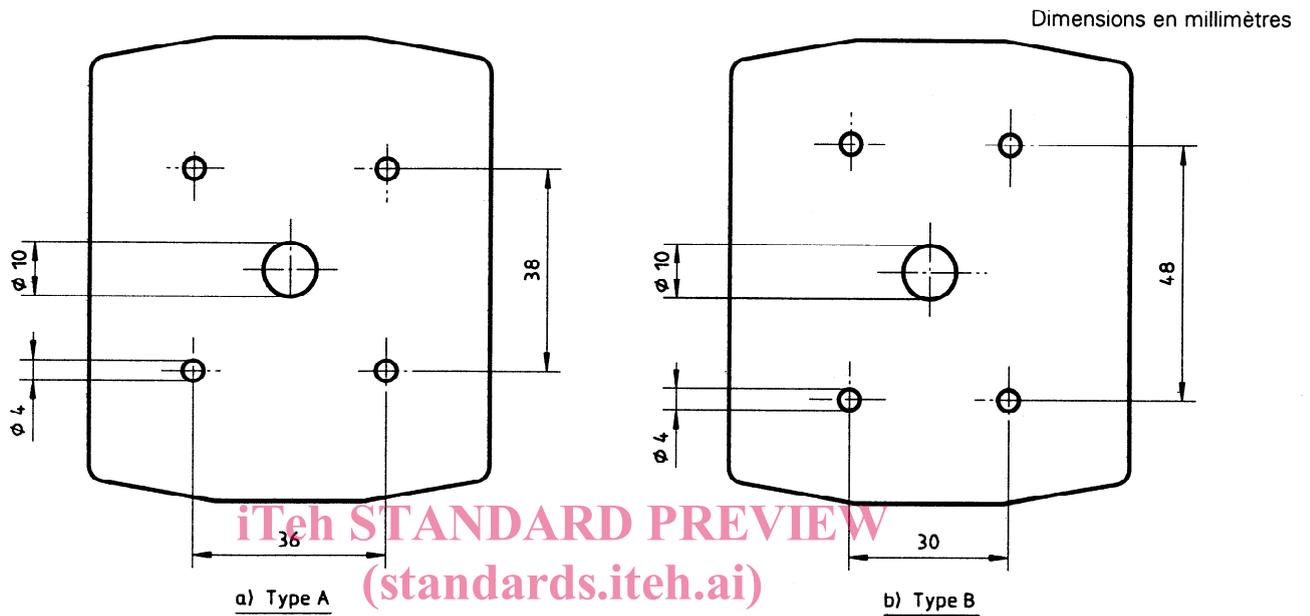


c) Fixation en applique (type C)

Figure 1 — Navires de moins de 12 m de longueur — Feux de tête de mât

## 2.2 Tous les feux autres que les feux de tête de mât

La position et le diamètre des trous de fixation sont donnés à la figure 2.



**Figure 2 — Navires de moins de 12 m de longueur — Feux autres que les feux de tête de mât**  
 ISO/TR 11447:1994  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-f8b96ce3693f/iso-tr-11447-1994>

### 3 Navires de longueur comprise entre 12 m et 20 m — Feux de tête de mât

Voir la figure 3.

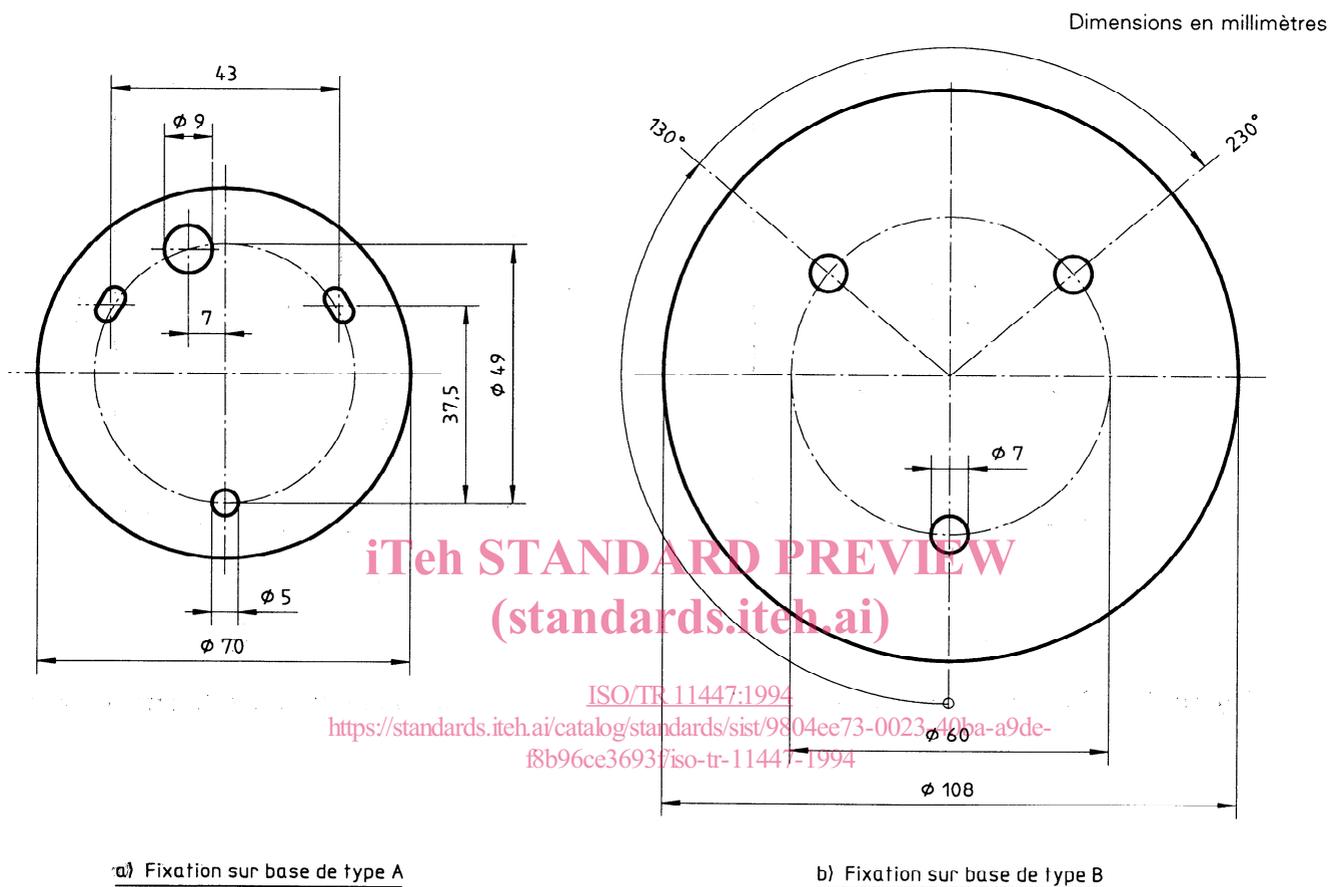


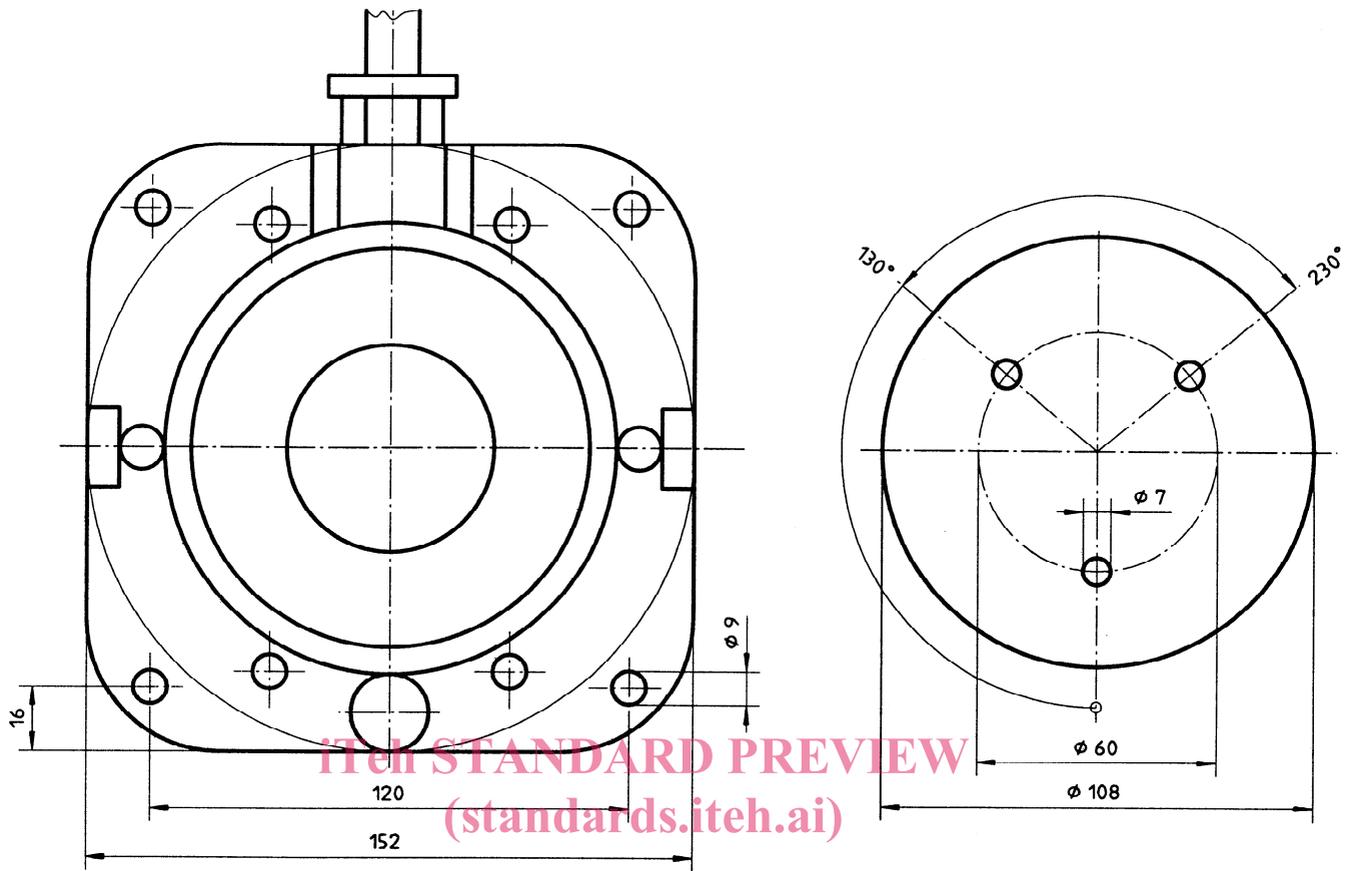
Figure 3 — Navires de longueur comprise entre 12 m et 20 m — Feux de tête de mât

### 4 Navires de longueur comprise entre 20 m et 50 m

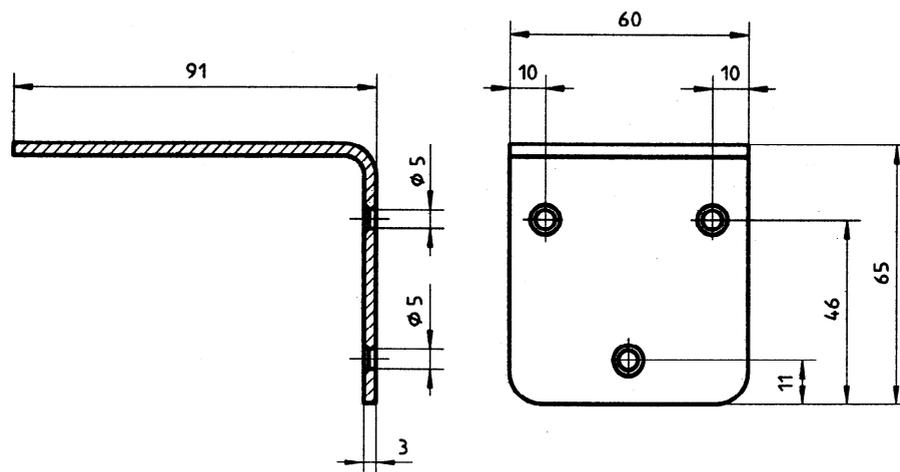
#### 4.1 Tous feux

Voir la figure 4.

Dimensions en millimètres



ISO/TR 11447:1994  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9804ee73-0023-40ba-a9de-2020/iso-tr-11447-1994>  
 a) Fixation sur base de type A      b) Fixation sur base de type B



c) Fixation en applique (type C)

Figure 4 — Navires de longueur comprise entre 20 m et 50 m — Tous feux